

FOR YEARS TO COME

# freggia

## **ELECTRICAL BUILT-IN OVEN**

**ВСТРОЕННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
ДУХОВОЙ ШКАФ**

**ВБУДОВАНІ ЕЛЕКТРИЧНІ  
ДУХОВІ ШАФИ**

**PIEKARNIKI ELEKTRYCZNE  
DO ZABUDOWY**

User manual

Руководство пользователя

Інструкція з експлуатації

Instrukcja obsługi

OESF45

## EN

Thank you for purchasing Freggia electrical build-in oven.

Please carefully read the user manual, as it contains the instructions for the safe installation, operation and maintenance of the oven.

Save it for future use.

## RU

Благодарим Вас за приобретение электрического встраиваемого духового шкафа компании Freggia. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя, так как в нем содержатся инструкции по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию духового шкафа.

Сохраните его для использования в будущем.

## UA

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали електричну вбудовану духову шафу компанії Freggia. Будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації, бо в ньому містяться інструкції з безпечної установки, експлуатації та обслуговування духової шафи.

Зберігайте його для подальшого використання.

## PL

Dziękujemy Państwu za dokonanie zakupu elektrycznego piekarnika do zabudowy marki Freggia.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, eksploatacji i obsługi piekarnika.

Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości, jak również zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego Państwa urządzenia.

 **ATTENTION!**  
Important safety information.

**ВНИМАНИЕ!**  
Важная информация по безопасности.

**УВАГА!**  
Важлива інформація з безпеки.

**UWAGA!**  
Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa.

 **IMPORTANT:**  
Additional recommendations regarding usage.

**ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**  
дополнительная информация по эксплуатации.

**КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ:**  
додаткова інформація з експлуатації приладу.

**PRZYDATNA INFORMACJA:**  
dodatkowa informacja dotycząca eksploatacji kuchni.

 **NOTE:**  
Care and maintenance.

**СОВЕТ:**  
советы и рекомендации по эксплуатации.

**ПОРАДА:**  
поради та рекомендації з експлуатації приладу.

**WSKAZÓWKA:**  
Wskazówki i porady dotyczące eksploatacji urządzenia.

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| WAŻNE OSTRZEŻENIA.....                            | 50 |
| POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE.....                       | 56 |
| OPIS URZĄDZENIA.....                              | 56 |
| AKCESORIA.....                                    | 57 |
| DANE TECHNICZNE.....                              | 57 |
| MONTAŻ URZĄDZENIA.....                            | 57 |
| PANEL STEROWANIA.....                             | 59 |
| OBSŁUGA PIEKARNIKA.....                           | 59 |
| OBSŁUGA PIEKARNIKA.....                           | 60 |
| KORZYSTANIE Z GRILLA.....                         | 60 |
| PIECZENIE KURCZAKA.....                           | 60 |
| TYPY PROGRAMÓW.....                               | 60 |
| ZALECENIA DOTYCZĄCE PIECZENIA.....                | 61 |
| TABELA PIECZENIA.....                             | 61 |
| KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....                    | 62 |
| CZYSZCZENIE PAROWE.....                           | 62 |
| CZYSZCZENIE I MONTAŻ DRZWICZEK PIEKARNIKA.....    | 62 |
| CZYSZCZENIE SZKLANYCH POWIERZCHNI PIEKARNIKA..... | 62 |
| ŚCIANKI KATALITYCZNE.....                         | 62 |
| POZYCJE RUSZTU.....                               | 62 |
| WYMIANA ŻARÓWKI PIEKARNIKA.....                   | 62 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....                      | 63 |
| ZASADY PRZENOSZENIA.....                          | 63 |
| ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII.....     | 63 |
| PRZYJAZNA ŚRODOWISKU UTYLIZACJA.....              | 63 |
| INFORMACJE OPAKOWANIU.....                        | 63 |
| MINUTNIK.....                                     | 64 |

- Instalacja i naprawa powinny zawsze być wykonywane przez „AUTORYZOWANY SERWIS”. Producent nie ponosi odpowiedzialności za czynności wykonywane przez osoby nieuprawnione.
- Proszę uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi. Tylko w ten sposób można bezpiecznie i prawidłowo korzystać z urządzenia.
- Piekarnik powinien być używany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Utrzymuj dzieci w wieku poniżej 8 lat i zwierzęta domowe z dala od urządzenia podczas jego pracy.

**! Dostępne części mogą się bardzo nagrzać podczas korzystania z urządzenia. Małe dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.**

**! OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru: nie przechowuj przedmiotów na powierzchniach do gotowania.**

**! OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenie rozgrzewa się. Powinno się zachować ostrożność i unikać dotykania elementów grzejnych wewnątrz kuchenki.**

- Warunki ustawienia tego urządzenia są podane na etykiecie. (Lub na tabliczce znamionowej)

- Dostępne części mogą być gorące, gdy używany jest grill. Małe dzieci nie powinny się zbliżać do urządzenia.

**! OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone do gotowania. Nie należy go używać do innych celów, np. do ogrzewania pomieszczenia.**

- Aby wyczyścić urządzenie, nie używaj wytwornic pary.
- Po włożeniu żywności do piekarnika upewnij się, że drzwiczki są całkowicie zamknięte.
- NIGDY nie próbuj gasić ognia wodą. Wyłącz obwód elektryczny urządzenia i przykryj płomień narzutą lub kocem przeciwpożarowym.

**! OSTRZEŻENIE: Dzieci poniżej 8 roku życia, o ile nie są nieustannie pilnowane, nie powinny się zbliżać do urządzenia.**

- Powinno się unikać dotykania elementów grzejnych.

**! OSTROŻNIE: Proces gotowania musi być nadzorowany. Proces gotowania musi być zawsze nadzorowany.**

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z ograniczonymi

zdolnościami fizycznymi, czuciowymi i umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile odbywa się to pod nadzorem lub otrzymały instrukcje odnośnie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilania poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy umieścić zasłony, tiule, papier lub inne łatwopalne (zapalne) materiały z dala od niego. Nie umieszczaj zapalnych lub łatwopalnych materiałów na lub w urządzeniu.
- Utrzymuj kanały wentylacyjne otwarte.

- Urządzenie nie może być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym zdalnym urządzeniem sterującym.
- Nie podgrzewaj zamkniętych puszek i szklanych słoików. Ciśnienie może doprowadzić do eksplozji słoików.
- Uchwyt piekarnika nie jest suzarką do ręczników. Nie wieszaj ręczników, itp. na uchwycie piekarnika.
- Nie umieszczaj tacek piekarnika, talerzy ani folii aluminiowych bezpośrednio na dnie piekarnika. Nagromadzone ciepło może uszkodzić dno piekarnika.
- Podczas umieszczania żywności lub jej wyjmowania z piekarnika, itp. zawsze używaj rękawic kuchennych odpornych na ciepło.
- Nie należy używać urządzenia po zażyciu leków i/lub pod wpływem alkoholu, co może wpływać na zdolność oceny sytuacji.
- Zachowaj ostrożność, gdy używasz alkoholu w żywności. Alkohol odparuje w wysokich temperaturach i może zapalić się, powodując pożar, jeśli wejdzie w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Po każdym użyciu sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub ma widoczne uszkodzenia, nie należy go używać.
- Nie dotykaj wtyczki zasilania mokrymi rękami. Nie ciągnij za kabel, aby odłączyć zasilanie, zawsze trzymaj za wtyczkę.
- Nie używaj urządzenia, gdy jego przednie szklane drzwiczki są zdjęte lub uszkodzone.
- Włóż papier do pieczenia wraz z jedzeniem do wstępnie ogrzanego piekarnika lub skorzystaj z akcesoriów piekarnika (taca, druciany grill, itp.).
- Nie umieszczaj na urządzeniu przedmiotów, które dzieci mogą dosięgnąć.
- Ważne jest, aby prawidłowo umieścić druciany grill i tacę na rusztach i/lub prawidłowo umieścić tacę na ruszcie. Umieść grill lub tacę między dwiema przewodnicami i upewnij się, że jest zrównoważona przed położeniem na niej jedzenia.
- Aby uniknąć ryzyka dotknięcia elementów nagrzewnicy pieca, usuń nadmiar papieru do pieczenia, który wystaje z akcesoriów lub pojemnika.

- Nigdy nie używaj papieru do pieczenia w wyższych temperaturach piekarnika niż maksymalna temperatura użytkowania wskazana na papierze. Nie umieszczaj papieru do pieczenia na dnie piekarnika. Aby uniknąć ryzyka dotknięcia elementów nagrzewnicy pieca, usuń nadmiar papieru do pieczenia, który wystaje z akcesoriów lub pojemnika.
- Gdy drzwiczki są otwarte, nie umieszczaj na nich ciężkich przedmiotów ani nie pozwalaj dzieciom na siadanie na nich. Może to spowodować przewrócenie się piekarnika lub uszkodzenie zawiasów drzwiczek.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiał użyty do opakowania z dala od dzieci.
- Do czyszczenia szkła nie używaj szorstkich środków czyszczących lub ostrych metalowych skrobaków, ponieważ zarysowania, które mogą wystąpić na powierzchni szyby drzwiczek, mogą doprowadzić do jej pęknięcia.
- Użytkownik nie powinien sam przenosić piekarnika.
- Podczas użytkowania wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie piekarnika nagrzewają się. Kiedy otwierasz drzwiczki piekarnika, cofnij się, aby uniknąć gorących oparów wydostających się z jego wnętrza. Istnieje ryzyko poparzenia.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów, gdy drzwiczki piekarnika są otwarte, ryzyko przewrócenia.
- Użytkownik nie powinien wyciągać grzałki podczas czyszczenia. Może to spowodować porażenie prądem.
- Zasilanie piekarnika można rozłączyć podczas wszelkich prac budowlanych w domu. Po zakończeniu prac ponowne podłączenie piekarnika powinno być wykonane przez autoryzowany serwis.
- Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenie nie powinno być instalowane za ozdobną zasłoną.
- Wyłącz urządzenie przed usunięciem zabezpieczeń. Po czyszczeniu zamontuj zabezpieczenia zgodnie z instrukcjami.
- Punkt mocowania kabla powinien być chroniony.
- Nie piecz jedzenia bezpośrednio na tacy/ruszcie. Przed włożeniem żywności do piekarnika

należy ją włożyć do odpowiednich naczyń.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka, zabezpieczonego bezpiecznikiem zgodnym z wartościami podanymi na karcie specyfikacji technicznych.
  - Poproś wykwalifikowanego elektryka o zamontowanie wyposażenia uziemiającego. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia bez uziemienia, zgodnie z lokalnymi przepisami.
  - Przełączniki wyłącznika automatycznego piekarnika powinny być umieszczone tak, aby użytkownik mógł ich dosięgnąć po zainstalowaniu piekarnika.
  - Przewód zasilający (przewód z wtyczką) nie powinien stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
  - Jeśli przewód zasilający (przewód z wtyczką) jest uszkodzony, powinien on zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowanego fachowca, aby zapobiec niebezpiecznej sytuacji.
  - Nie wolno myć produktu, spryskując go lub polewając wodą! Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- ! OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć porażenia prądem, wyłącz obwód elektryczny urządzenia przed wymianą żarówki.**
- ! OSTRZEŻENIE: Odetnij wszystkie połączenia obwodu zasilania przed uzyskaniem dostępu do zacisków.**
- Nie używaj przeciętych lub uszkodzonych przewodów ani przedłużaczy innych niż oryginalny przewód.
  - Upewnij się, że w gniazdku, do którego włożona jest wtyczka urządzenia, nie ma cieczy ani wilgoci.
  - Tylne powierzchnie piekarnika również nagrzewa się podczas pracy piekarnika. Połączenia elektryczne nie mogą dotykać tylnej powierzchni, w przeciwnym razie mogą zostać uszkodzone.
  - Nie przymocowuj przewodów przyłączeniowych do drzwiczek piekarnika i nie prowadź ich na gorących powierzchniach. Jeśli przewód się stopi, może to spowodować zwarcie w piekarniku, a nawet pożar.

- Podczas instalacji, konserwacji, czyszczenia i naprawy, urządzenie powinno być odłączone od zasilania.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez jego producenta lub autoryzowany serwis techniczny lub inny personel posiadający odpowiednie kwalifikacje w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji.
- Upewnij się, że wtyczka jest solidnie włożona do gniazdka ściennego, aby uniknąć iskrzenia.
- Nie używaj wytwornic pary do czyszczenia urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Do instalacji wymagany jest przełącznik omnipolarny umożliwiający odłączenie zasilania. Odłączenie od zasilania powinno być zapewnione przez zainstalowany wyłącznik lub zintegrowany bezpiecznik, zgodnie z przepisami budowlanymi.
- Urządzenie wyposażone jest w kabel **typu „Y”**.
- Połączenia stałe należy podłączyć do źródła zasilania umożliwiającego odłączenie omnipolarne. W przypadku urządzeń z kategorią nad napięcia poniżej III, urządze-

nie odłączające należy podłączyć do stałego źródła zasilania zgodnie z przepisami budowlanymi.

### PRZEZNACZENIE

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Komercyjne korzystanie z urządzenia jest niedozwolone.
- To urządzenie może być używane wyłącznie do gotowania. Nie należy go używać do innych celów, np. do ogrzewania pomieszczenia.
- Urządzenia nie wolno używać do podgrzewania talerzy pod grillem, suszenia ubrań lub ręczników przez zawieszenie ich na uchwycie lub do celów grzewczych.
- Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niepoprawnym użytkowaniem lub obsługą.
- Część piekarnikowa może być używana do rozmrażania, pieczenia, smażenia i grillowania potraw.
- Okres użytkowania zakupionego produktu wynosi 8 lat. Jest to okres, w którym części zamienne wymagane do określonego

działania tego urządzenia są zapewniane przez producenta.

Piekarnik powinien zostać zamontowany i prawidłowo podłączony w miejscu użytkowania przez autoryzowane centrum serwisowe w sposób zgodny z instrukcją producenta.

Urządzenie należy zamontować w obudowie piekarnika, zapewniającej wysoki poziom wentylacji.

Połączenia elektryczne urządzenia należy nawiązywać wyłącznie za pomocą gniazdek wyposażonych w system uziemienia, w sposób zgodny z zasadami. W razie braku gniazdka zgodnego z wymogami dotyczącymi systemu uziemiającego w miejscu montażu urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym elektrykiem. Producent w żaden sposób nie odpowiada za szkody spowodowane podłączeniem nie-uziemionych gniazdek do urządzenia.

Wtyczka piekarnika musi być uziemiona; należy upewnić się, że gniazdko wtyczki jest uziemione. Wtyczka musi znajdować się w miejscu łatwo dostępnym po zakończeniu montażu.

Piekarnik został wyprodukowany jako urządzenie charakteryzujące się wartościami 220-240 V 50/60 Hz. Urządzenie jest zasilane prądem zmiennym i wymaga zastosowania bezpiecznika 16 A. Jeśli wartości sieci zasilającej różnią się od wskazanych, należy skonsultować się z elektrykiem lub autoryzowanym centrum serwisowym.

W razie konieczności wymiany bezpiecznika elektrycznego prosimy upewnić się, że połączenie elektryczne zostało nawiązane w następujący sposób:

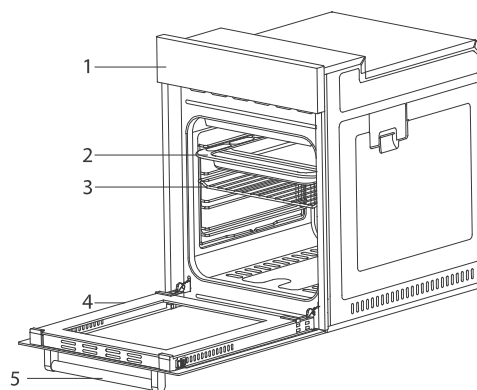
- Brązowy przewód fazy (do zacisku pod napięciem)
- Niebieski przewód do zacisku neutralnego
- Żółto-zielony przewód do zacisku uziemienia

Przełączniki odłączające zasilanie piekarnika muszą znajdować się w miejscu dostępnym dla użytkownika w miejscu użytkowania piekarnika.

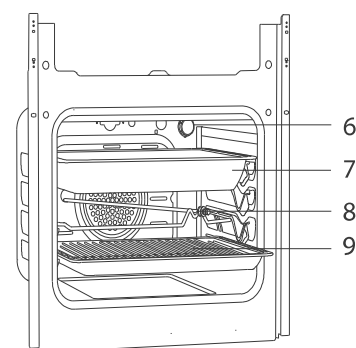
Przewód zasilający (wtyczka w przewodzie) nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.

Aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji, jeśli przewód zasilający (wtyczka w przewodzie) jest uszkodzony, przewód musi zostać wymieniony przez importera, agenta obsługi lub personel o podobnych kompetencjach.

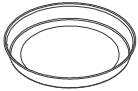
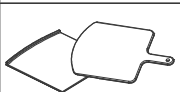
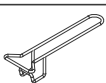
## OPIS URZĄDZENIA



- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Panel sterowania | 4. Drzwiczki piekarnika |
| 2. Standardowa taca | 5. Uchwyt               |
| 3. Grill z drutu    |                         |



- |                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| 6. Oświetlenie    | 8. Rożen do opiekania kurczaka * |
| 7. Taca głęboka * | 9. Grill na tacce                |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Taca głęboka *</b><br>Przeznaczona do wypieków, pieczenia dużych porcji i produktów płynnych. Może służyć też jako zbiornik na olej podczas pieczenia bezpośrednio na grillu, do pieczenia ciast, mrożonek i potraw mięsnych. |
|  | <b>Taca / Taca szkło *</b><br>Przeznaczona na wypieki (ciastka, biszkopt itp.) oraz mrożonki.                                                                                                                                    |
|  | <b>Okrągła taca *</b><br>Przeznaczona na wypieki oraz mrożonki.                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Grill</b><br>Przeznaczony do pieczenia na ruszcie lub umieszczania wyrobów do pieczenia, opiekania i mrożonek na odpowiednią kratkę.                                                                                          |
|  | <b>Szyna teleskopowa *</b><br>Tace i kratki można z łatwością wyjmować i wkładać dzięki szynom teleskopowym.                                                                                                                     |
|  | <b>Grill na tacce *</b><br>Do potraw, które mogą przylegać do powierzchni tacy grilla podczas przyrządzania, takich jak np. steki. Dzięki temu potrawy nie wchodzi w kontakt z tacą i nie przylegają.                            |
|   | <b>Kamień do pizzy i łopatką *</b><br>Są one używane do pieczenia wypieków takich jak pizza, chleb, naleśniki i do wyjmowania upieczonych potraw z piekarnika.                                                                   |
|  | <b>Uchwyt tacy *</b><br>Służy do trzymania gorących tac.                                                                                                                                                                         |

## DANE TECHNICZNE

| Dane Techniczne     | Piekarnik do zabudowy 45 cm |
|---------------------|-----------------------------|
| Moc żarówki         | 15-25 W                     |
| Termostat           | 40–240 / Maks. °C           |
| Nagrzewnica dolna   | 1000 W                      |
| Nagrzewnica górna   | 800 W                       |
| Turbo nagrzewnica   | 1800 W                      |
| Nagrzewnica grilla  | 1500 W                      |
| Napięcie zasilające | 220-240 V 50/60 Hz.         |

Dane techniczne mogą podlegać zmianom mającym na celu udoskonalenie jakości produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Wartości podane na urządzeniu lub w dołączonych do niego dokumentach stanowią odczyty laboratoryjne, które są zgodne z odpowiednimi normami.

Wartości te mogą być różne w zależności od warunków użytkowania i otoczenia.

Rysunki zawarte w niniejszym podręczniku mają charakter schematyczny i mogą nie do końca pokrywać się z danymi Państwa produktu.

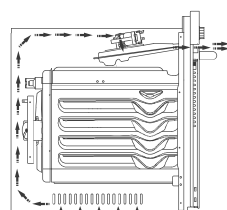
Upewnić się, że instalacja elektryczna jest odpowiednia dla konkretnego zastosowania urządzenia w praktyce. Jeśli tak nie jest, należy wezwać elektryka i hydraulika w celu dokonania koniecznych regulacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z czynnościami wykonywanymi przez osoby do tego nieupoważnione, które spowodują utratę gwarancji.

**! OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem klienta jest przygotowanie miejsca do umieszczenia produktu oraz miejsca podłączenia do sieci elektrycznej.**

**! OSTRZEŻENIE: Podczas montażu produktu należy przestrzegać zasad dotyczących lokalnych norm elektrycznych.**

**! OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić je pod kątem wszelkich uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie należy montować. Uszkodzone produkty stanowią zagrożenie Państwa bezpieczeństwa.**

## WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU



Rys. 1

Podczas pracy piekarnika wentylator chłodzący powinien odprowadzać nadmiar pary i zapobiegać przegrzaniu zewnętrznych powierzchni urządzenia. Jest to warunek konieczny dla zapewnienia lepszego działania piekarnika i lepszych efektów pieczenia.

Wentylator chłodzący powinien działać dalej po zakończeniu pieczenia. Wentylator zostanie automatycznie wyłączony po ukończeniu procesu chłodzenia. W miejscu pracy urządzenia, za obudową, należy pozostawić pewien odstęp, zapewniający wydajną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Odstęp ten jest konieczny dla prawidłowej pracy systemu wentylacji urządzenia.

## PRAWIDŁOWE MIEJSCE DO MONTAŻU

Produkt jest przeznaczony do montażu do blatów zakupionych na rynku.

Należy zachować bezpieczny dystans między produktem a ścianami lub meblami kuchennymi. Prawidłowe odległości można znaleźć na rysunku przedstawionym na kolejnej stronie. (wartości w mm).

- Zastosowane powierzchnie, laminaty syntetyczne i spoiwa muszą być odporne na wysokie temperatury. (co najmniej 100 °C)
- Szafki kuchenne muszą być wypoziomowane zgodnie z położeniem produktu i zabezpieczone.
- Jeśli pod piekarnikiem znajduje się szuflada, między piekarnikiem a szufladą należy umieścić półkę.

**! OSTRZEŻENIE: Produktu nie należy montować w pobliżu lodówek lub chłodziarek. Ciepło wytwarzane przez produkt zwiększa zużycie energii urządzeń chłodzących.**

**! OSTRZEŻENIE: Drzwiczek i/ani uchwytu nie należy używać do dźwigania lub przesuwania produktu.**

## INSTALACJA I MONTAŻ PIEKARNIKA DO ZABUDOWY 45 CM

Miejsce użytkowania produktu musi zostać ustalone przed rozpoczęciem jego montażu.

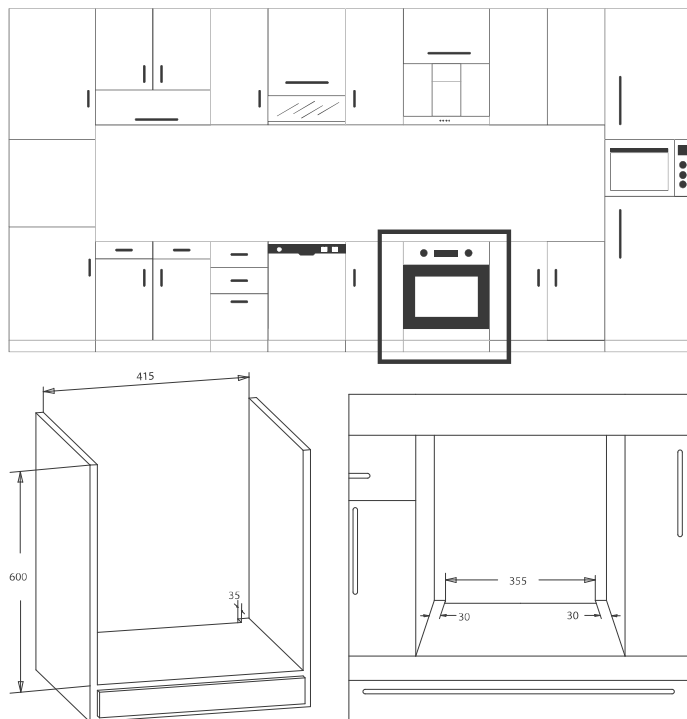
Produktu nie należy montować w miejscach podlegających działaniu silnego strumienia powietrza.

Produkt powinien dźwigać co najmniej dwie osoby. Nie należy przesuwać produktu, aby nie uszkodzić podłogi.

Należy usunąć wszystkie materiały transportowe znajdujące się wewnątrz i na zewnątrz produktu. Należy wyjąć wszystkie materiały i dokumenty znajdujące się w produkcie.

## MONTAŻ PODBLATOWY

Szafka przeznaczona na piekarnik musi mieć wymiary podane na **rysunku 2**.



Rys. 2

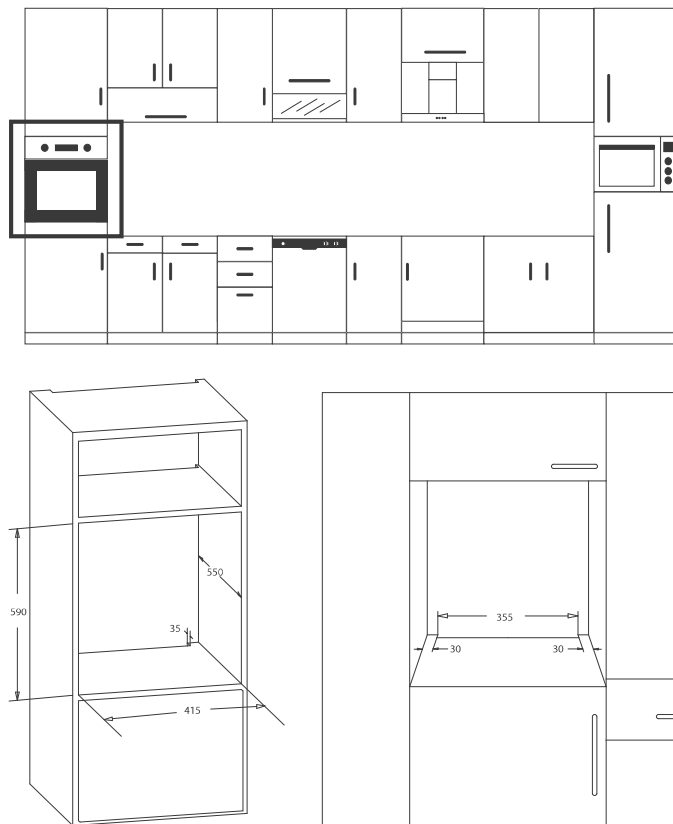
W tylnej części szafki przeznaczonej na piekarnik należy pozostawić wskazany na rysunku odstęp, zapewniający potrzebny poziom wentylacji.

Odstęp do pozostawienia między dolną i górną częścią szafki przeznaczonej na piekarnik po zakończeniu montażu oznaczono na **rysunku 5** literą „A”.

Odstęp ten jest wymagany dla zapewnienia wentylacji i nie należy go zasłaniać.

## MONTAŻ W PODNIESIONEJ SZAFCE PRZEZNACZONEJ NA PIEKARNIK

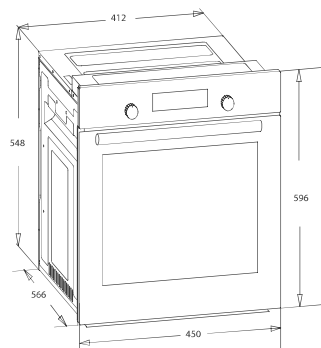
Szafka przeznaczona na piekarnik musi mieć wymiary podane na **rysunku 4**.



Rys. 4

W górnym i dolnym odcinku tylnej części szafki przeznaczonej na piekarnik należy pozostawić wskazany na rysunku odstęp o wymiarach podanych na rysunku, zapewniający potrzebny poziom wentylacji.

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE MONTAŻU



Rys. 3

Wymiary produktu podano na **rysunku 3**.

Wykorzystywane powierzchnie meblowe przeznaczone do montażu i materiały montażowe muszą cechować się odpornością na temperaturę co najmniej 100 °C.

Szafka montażowa musi być zabezpieczona, a jej dno musi być równe, aby produkt się nie obracał.

Dno szafki musi cechować się nośnością, zapewniającą wytrzymałość obciążeń o wartości co najmniej 60 kg.

## UMIEJSCAWIANIE I ZABEZPIECZANIE PIEKARNIKA

Umieścić piekarnik w szafce za pomocą co najmniej dwóch osób.

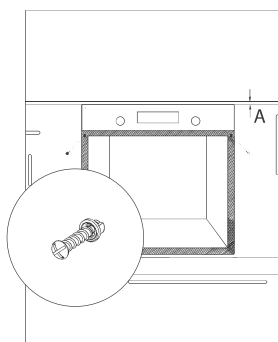
Upewnić się, że rama piekarnika i przednia krawędź mebli są do siebie równomiernie dopasowane.

Przewód zasilający nie może znajdować się pod piekarnikiem, nie może być ściśnięty między piekarnikiem a meblami ani nie może być zagięty.

Przymocować piekarnik do mebli za pomocą śrub dostarczonych wraz z produktem. Śruby należy przymocować tak jak przedstawiono to na rysunku 5, przez przeciąganie ich przez plastikowe elementy dołączone do ramy produktu.

Nie należy nadmiernie dokręcać śrub. Może to spowodować zużycie gniazd śrub.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić, czy piekarnik się nie rusza. W razie zamontowania piekarnika w sposób niezgodny z instrukcją istnieje ryzyko obrócenia się piekarnika w trakcie działania.



Rys. 5

## POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Miejsce montażu produktu musi zapewniać odpowiedni dostęp do instalacji elektrycznej.

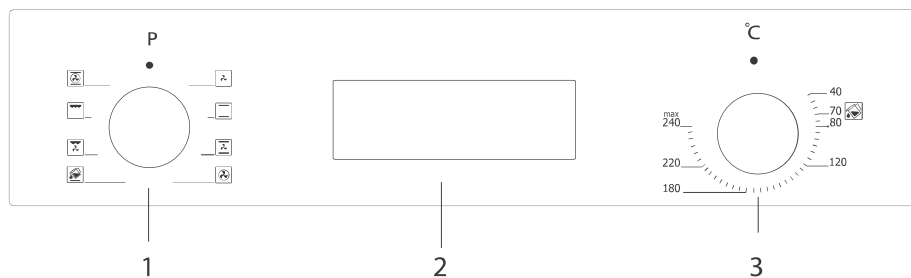
Napięcie sieciowe musi odpowiadać wartościom podanych na tabliczce znamionowej produktu.

Połączenie produktu z siecią elektryczną należy nawiązać w sposób zgodny z lokalnymi i krajowymi wymogami elektrycznymi.

Przed rozpoczęciem procedury montażu należy odłączyć zasilanie sieciowe.

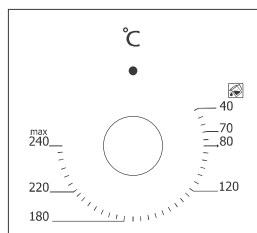
Nie podłączać produktu do sieci elektrycznej, zanim montaż nie zostanie ukończony.

# PANEL STEROWANIA

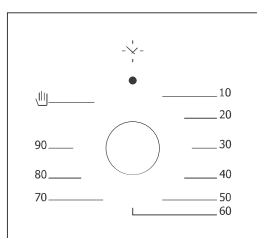


1. Przyciski funkcyjne
2. Minutnik mechaniczny lub cyfrowy
3. Termostat

**! OSTRZEŻENIE:** Powyższy panel sterowania ma jedynie charakter poglądowy. Zwróć uwagę panel sterowania swojego urządzenia.



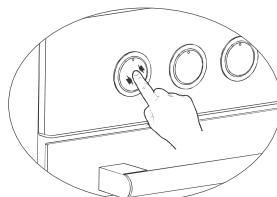
**Przycisk termostatu:** Pomaga w ustawianiu temperatury pieczenia żywności w piekarniku. Można ustawić żądaną temperaturę przez obrócenie przycisku po umieszczeniu żywności w piekarniku. Należy sprawdzić tabelę pieczenia, zawierającą temperatury pieczenia różnych potraw.



**Przycisk minutnika mechanicznego \*:** Pomaga w ustawianiu czasu pieczenia żywności w piekarniku.

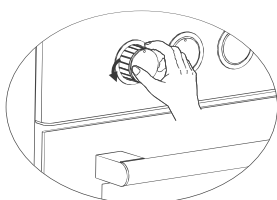
Minutnik powoduje wyłączenie zasilania nagrzewnic po zakończeniu ustawionego czasu i ostrzega użytkownika alarmem dźwiękowym. Czas gotowania można sprawdzić w tabeli pieczenia.

## KORZYSTANIE Z PRZYCISKU WYSKAKUJĄCEGO \*



W przypadku modeli z wysuwającym przyciskiem regulację można przeprowadzić wyłącznie wówczas, gdy przycisk jest wysunięty.

Należy upewnić się, że przycisk jest wysunięty przez naciśnięcie przycisku w sposób przedstawiony na rysunku, po lewej stronie.



Wymagane regulacje można przeprowadzić przez obrócenie w prawo lub w lewo, gdy przycisk jest wystarczająco wysunięty.

## PIERWSZE UŻYCIE PIEKARNIKA

Oto lista czynności, jakie należy wykonać przy pierwszym użyciu piekarnika po nawiązaniu wymaganych połączeń według instrukcji:

1. Usunąć etykiety lub akcesoria znajdujące się wewnątrz piekarnika. Zdjąć folię ochronną z przedniej części urządzenia (jeśli jest obecna).
2. Usunąć pozostałości pyłu i opakowania, wycierając wewnętrzne powierzchnie piekarnika wilgotną szmatką. Wnętrze piekarnika musi być puste. Podłączyć przewód urządzenia do gniazdka elektrycznego.
3. Ustawić przycisk termostatu na najwyższą temperaturę (240 maks. °C) i uruchomić piekarnik na 30 minut przy zamkniętych drzwiczkach. W tym czasie może pojawić się delikatny dym i nieprzyjemny zapach jest to normalne zjawisko.
4. Po ostygnięciu wytrzeć wewnątrz piekarnika lekko ciepłą wodą z dodatkiem detergentu, a następnie osuszyć czystą szmatką. Wówczas można piekarnik jest gotowy do użytku.

## NORMALNA OBSŁUGA PIEKARNIKA

1. Dostosować przycisk termostatu oraz początkową temperaturę pieczenia potrawy.
2. W przypadku modeli z minutnikiem mechanicznym dowolny czas pieczenia można ustawić za pomocą przycisku. Po zakończeniu ustawionego czasu minutnik spowoduje zatrzymanie dopływu zasilania i rozlegnie się ostrzegawczy dźwięk.
3. W modelach z minutnikiem cyfrowym minutnik powoduje wyłączenie nagrzewnic i uruchomienie sygnału dźwiękowego po zakończeniu czasu pieczenia zgodnie z informacjami wprowadzonymi informacjami.
4. System chłodzenia urządzenia będzie kontynuować pracę po ukończeniu pieczenia. W czasie tego procesu potrzebnego do ochłodzenia urządzenia nie należy odłączać zasilania. System zostanie wyłączony po ukończeniu procesu chłodzenia.

## KORZYSTANIE Z GRILLA

1. Po umieszczeniu grilla na górnym ruszcie, jedzenie z grilla nie może dotykać grzałki.
2. Można rozgrzewać przez 5 minut podczas grillowania. W razie potrzeby możesz odwrócić jedzenie górną stroną w dół.
3. Żywność powinna znajdować się w środku grilla, aby zapewnić maksymalny przepływ powietrza w piekarniku.

### • ABY WŁĄCZYĆ GRILL;

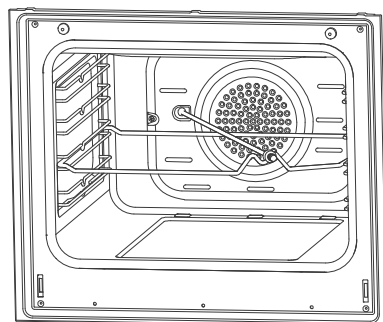
1. Naciśnij przycisk funkcyjny nad symbolem grilla.
2. Następnie ustaw go na żądaną temperaturę grilla.

### • ABY WYŁĄCZYĆ GRILL;

Ustaw przycisk funkcyjny w pozycji OFF.

**! OSTRZEŻENIE:**  
Trzymaj drzwiczki piekarnika zamknięte podczas grillowania.

## PIECZENIE KURCZAKA \*

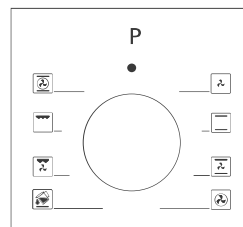


Umieść rożen na ramie. Wsuń ramę rożna do piekarnika na żądanym poziomie.

Umieść pojemnik na dnie w celu zbierania kapiącego tłuszczu. Dodaj trochę wody do tacy ociekowej, aby ułatwić czyszczenie.

Nie zapomnij o usunięciu plastikowej części z rożna. Po grillowaniu przykręć plastikową rączkę do rożna i wyjmij jedzenie z piekarnika.

## • PRZYCISK PROGRAMÓW



Pomaga w ustawieniu nagrzewnic używanych do pieczenia potraw umieszczonych w piekarniku. Poniżej podano rodzaje programów nagrzewnic dla tego przycisku oraz ich funkcje. Nie każdy model musi być wyposażony we wszystkie rodzaje nagrzewnic, a także rodzaje programów nagrzewnic.

Poniżej podano rodzaje programów nagrzewnic urządzenia oraz istotne informacje na ich temat, aby umożliwić pieczenie różnych rodzajów żywności, odpowiadających państwa podniebieniu.

|  |                            |  |                                       |
|--|----------------------------|--|---------------------------------------|
|  | Grzałka górna i dolna      |  | Wentylator                            |
|  | Grzałka dolna i wentylator |  | Turbo nagrzewnica i wentylator        |
|  | Grill i ruszt              |  | Grzałka dolna i górna oraz wentylator |
|  | Grzałka górna i wentylator |  | Grill i wentylator                    |
|  | Grzałka dolna              |  | Grill                                 |
|  | Grzałka górna              |  | Czyszczenie parowe                    |

### • GRZAŁKA DOLNA

Należy wybrać ten program pod koniec czasu pieczenia, aby opiec dolną część pieczonej potrawy.

### • GRZAŁKA GÓRNA

Służy do podgrzewania i opiekania bardzo małych porcji pożywienia.

### • GRZAŁKA GÓRNA I DOLNA

Program, który można wykorzystać do pieczenia takich potraw jak ciasta, pizza, biszkopty i ciasteczka.

### • GRZAŁKA DOLNA I WENTYLATOR

Służy głównie takich potraw jak ciasta owocowe.

### • GRZAŁKA GÓRNA I DOLNA ORAZ WENTYLATOR

Program odpowiedni do gotowania takich potraw jak ciasta, sucharki czy łazania. Odpowiednie także do pieczenia potraw mięsnych.

### • GRILL

Funkcji grilla używa się do grillowania potraw mięsnych, takich jak steki, kiełbaski i ryby. Podczas grillowania na dolnym stojaku należy umieścić tacę z wodą.

### • TURBO NAGRZEWNICA I WENTYLATOR

Odpowiednie do pieczenia i opiekania. Ustawienie temperatury musi być niższe od programu „Grzałka dolna i górna”, ponieważ ciepło jest przekazywane bezpośrednio przez strumień powietrza.

### • GRILL I WENTYLATOR

Odpowiednie także do pieczenia potraw mięsnych. Nie należy zapomnieć o umieszczeniu podczas grillowania tacy do pieczenia z niewielką ilością wody na dolnym stojaku wewnątrz piekarnika.

# ZALECENIA DOTYCZĄCE PIECZENIA

W poniższej tabeli można znaleźć informacje dotyczące rodzajów przetestowanych przez nas potraw oraz odpowiadające im wartości pieczenia uzyskane w naszych laboratoriach. Czas pieczenia może być różny w zależności od napięcia sieciowego, jakości pieczonego materiału oraz ilości i temperatury. Dania pieczone z wykorzystaniem tych wartości mogą nie odpowiadać Państwa smakowi. W celu uzyskania różnych rodzajów smaku i wyników odpowiadających Państwa podniebieniu można ustawiać różne wartości metodą prób i błędów.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Przed umieszczeniem potrawy piekarnik musi być rozgrzewany przez 7-10 minut.

TABELA PIECZENIA

| Potrawa               | Pieczenie funkcja                | Temperatura (°C) | Kratka do pieczenia | Pieczenie czas (min.) |
|-----------------------|----------------------------------|------------------|---------------------|-----------------------|
| Ciasto                | Statyczne / Statyczne+wentylator | 170-180          | 2-3                 | 35-45                 |
| Małe ciasta           | Statyczne / Turbo+wentylator     | 170-180          | 2                   | 25-30                 |
| Płacek                | Statyczne / Statyczne+wentylator | 180-200          | 2                   | 35-45                 |
| Wyroby cukiernicze    | Statyczne                        | 180-190          | 2                   | 20-25                 |
| Ciastka               | Statyczne                        | 170-180          | 2                   | 20-25                 |
| Szarlotka             | Statyczne / Turbo+wentylator     | 180-190          | 1                   | 50-70                 |
| Ciasto biszkoptowe    | Statyczne                        | 200/150 *        | 2                   | 20-25                 |
| Pizza                 | Statyczne+wentylator             | 180-200          | 3                   | 20-30                 |
| Lazania               | Statyczne                        | 180-200          | 2-3                 | 25-40                 |
| Beza                  | Statyczne                        | 100              | 2                   | 50                    |
| Kurczak grillowany ** | Grill+wentylator                 | 200-220          | 3                   | 25-35                 |
| Ryba grillowana **    | Grill+wentylator                 | 200-220          | 3                   | 25-35                 |
| Stek cielecy **       | Grill+wentylator                 | Max              | 4                   | 15-20                 |
| Kłops grillowany **   | Grill+wentylator                 | Max              | 4                   | 20-25                 |

\* Bez rozgrzewania. Zaleca się ustawienie temperatury 200 °C w ciągu pierwszych trzydziestu minut pieczenia i 150 °C w ciągu kolejnych trzydziestu minut.

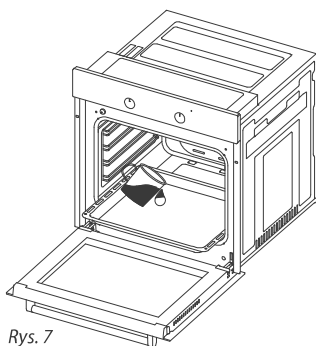
\*\* Potrawę należy obrócić po upływie trzydziestu minut pieczenia.

1. Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
2. Części wewnętrznych, panelu, tac oraz innych części produktu nie należy czyścić ostrymi narzędziami, takimi jak szczerotka drucziana, myjka drucziana czy nóż. Nie należy stosować środków ściernych, rysujących powierzchnię ani detergentów.
3. Po wyczyszczeniu części wewnętrznych produktu wypłukać je za pomocą ściereczki nasączonej środkiem do mycia, a następnie dokładnie osuszyć miękką ściereczką.
4. Szklane powierzchnie należy czyścić specjalnym materiałem przeznaczonym do pielęgnacji szkła.
5. Nie czyść produktu myjkami parowymi.
6. Do czyszczenia produktu nigdy nie należy używać łatwopalnych środków, takich jak kwas, rozpuszczalnik czy benzyna.
7. Żadnych części produktu nie należy myć w zmywarce.
8. Do czyszczenia zabrudzeń i plam można użyć stearynianu potasu (łagodne mydło)..

## CZYSZCZENIE PAROWE \*

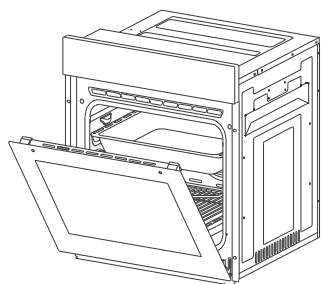
Umożliwia czyszczenie zabrudzeń przez rozpuszczenie ich za pomocą pary generowanej przez piekarnik.

1. Wyjąć z piekarnika wszystkie akcesoria.
2. Wlać pół litra wody na tacę i umieścić tacę w dolnej części bojlera.
3. Ustawić przełącznik w trybie czyszczenia parowego.
4. Ustawić termostat na 70 °C stopni i uruchomić piekarnik na 30 minut.
5. Po uruchomieniu piekarnika na 30 minut otworzyć drzwiczki piekarnika i przetrzeć wewnętrzne powierzchnie wilgotną szmatką.
6. Do zabrudzeń trudniejszych do usunięcia można użyć płynu do Mycia naczyń, ciepłej wody i miękkiej szmatki, a następnie wysuszyć oczyszczony obszar suchą szmatką.

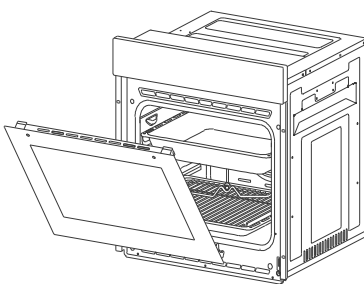


Rys. 7

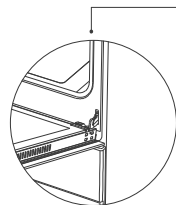
## CZYSZCZENIE I MONTAŻ DRZWICZEK PIEKARNIKA



Rys. 8

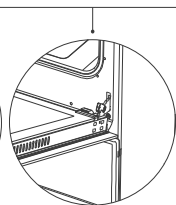


Rys. 9



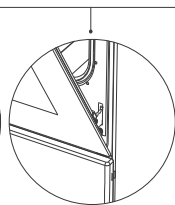
Rys. 8.1

Otworzyć drzwiczki całkowicie, pociągając je do siebie. Następnie odblokować drzwiczki, pociągając za zamek w zawiasie w górę za pomocą śrubokręta, tak jak pokazano to na rysunku 8.1.



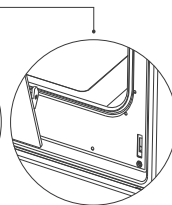
Rys. 8.2

Ustawić zamek w zawiasie pod najszerszym kątem zgodnie z rysunek 8.2. Ustawić oba zawiasy mocujące drzwiczki do piekarnika w tej samej pozycji.



Rys. 9.1

Następnie zamknąć otwarte drzwiczki piekarnika w taki sposób, aby znajdowały się one w pozycji, w której stykają się z zamkiem w zawiasie tak jak przedstawiono to na rysunek 9.1.

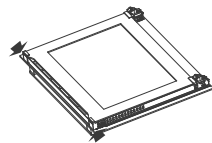


Rys. 9.2

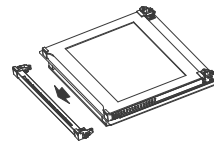
Dla ułatwienia wyjęcia drzwiczek piekarnika, kiedy drzwiczki zbliżają się do pozycji zamkniętej, przytrzymać pokrywę oburącz, tak jak przedstawiono to na rysunek 9.2 i pociągnąć w górę.

## CZYSZCZENIE SZKLANYCH POWIERZCHNI PIEKARNIKA

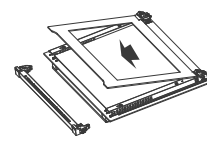
Unieść szklaną powierzchnię, naciskając plastikowe zatrzaski po lewej i prawej stronie, tak jak przedstawiono to na rysunku 10, i pociągając profil do siebie, tak jak pokazano to na rysunku 11. Szklana powierzchnia zostanie zwolniona po wyjęciu profilu tak jak przedstawiono to na rysunku 12. Wyjąć zwolnioną szklaną powierzchnię, przyciągając ją ostrożnie do siebie. Zewnętrzną powierzchnię szklaną mocuje się do profilu drzwiczek piekarnika. Po zwolnieniu powierzchni szklanych można przeprowadzić czyszczenie szkła. Po ukończeniu czyszczenia i konserwacji powierzchnie szklane można zamontować z powrotem, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności. Należy upewnić się, że profil jest prawidłowo zamocowany na miejscu.



Rys. 10



Rys. 11



Rys. 12

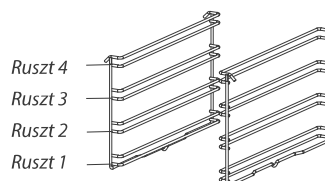
## ŚCIANKI KATALITYCZNE \*

Ścianki katalityczne znajdują się po lewej i prawej stronie wnętrza pod przewodnikami. Ścianki katalityczne eliminują nieprzyjemny zapach i umożliwiają uzyskanie najlepszej wydajności kucharki. Ściany katalityczne pochłaniają również resztki oleju i czyszczą piekarnik podczas pracy.

## WYJMOWANIE ŚCIANEK KATALITYCZNYCH

Aby wyjąć ścianki katalityczne, trzeba wyciągnąć przewodnice. Po wyciągnięciu przewodnic ścianki katalityczne zostaną automatycznie zwolnione. Ścianki katalityczne należy wymienić po 2-3 latach.

## POZYCJE RUSZTU



Ważne jest, aby prawidłowo umieścić grill druczany w piekarniku. Nie pozwól, aby półka druczana dotykała tylnej ściany piekarnika. Pozycje rusztu są pokazane na następnym rysunku. Możesz umieścić głęboką tacę lub standardową tacę na dolnym i górnym ruszcie

## WKLADANIE I USUWANIE DRUCIANYCH RUSZTÓW

Aby wyjąć druczane ruszty, naciśnij klipsy pokazane strzałkami na rysunku, najpierw usunąć dolną, a następnie górną stronę z miejsca zamontowania. Aby zamontować druczane ruszty powtórz procedurę w odwrotnej kolejności.

## WYMIANA ŻARÓWKI PIEKARNIKA

**! OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć możliwości porażenia prądem, przed wymianą żarówki sprawdź, czy obwód urządzenia został otwarty. (otwarty obwód oznacza, że zasilanie jest wyłączone).

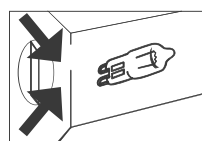
Najpierw należy odłączyć zasilanie urządzenia i upewnić się, że urządzenie jest chłodne. Następnie należy zdjąć osłonę żarówki, obracając ją tak, jak to pokazano na ilustracji, po lewej stronie. W razie trudności do obracania można użyć rękawic z tworzywa sztucznego. Następnie należy wyjąć żarówkę, obracając ją, a następnie włożyć nową żarówkę o takich samych parametrach.

Ponownie zamontować zabezpieczenie szklanych powierzchni, podłączyć przewód urządzenia do gniazdka elektrycznego i zakończyć procedurę wymiany. Wówczas można piekarnik jest gotowy do użytku.

### Rodzaj G9 Żarówki



220-240 V, AC  
15-25 W



Rys. 13

### Rodzaj E14 Żarówki



220-240 V, AC  
15 W



Rys. 14

Wykonać wcześniejsze czynności w odwrotnej kolejności, otwierając jednocześnie drzwiczki w celu ponownego zamontowania drzwiczek piekarnika.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym możesz rozwiązać problemy, na które możesz się natknąć, sprawdzając poniższe punkty.

## PUNKTY DO SPRAWDZENIA

W przypadku wystąpienia problemu z piekarnikiem, najpierw sprawdź tabelę poniżej i wypróbuj przedstawione sugestie.

| Problem                                                                      | Możliwa przyczyna                                                                                                                          | Co robić                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Piekarnik nie działa</b>                                                  | Brak zasilania.                                                                                                                            | Sprawdź zasilanie.                                                                                            |
| <b>Podczas gotowania piekarnik przestaje pracować.</b>                       | Wtyczka wypada z gniazdka.                                                                                                                 | Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.                                                                       |
| <b>Wyłącza się podczas gotowania.</b>                                        | Zbyt długa ciągła praca.                                                                                                                   | Po długim cyklu gotowania piekarnik powinien się schłodzić.                                                   |
|                                                                              | Wentylator chłodzący nie działa.                                                                                                           | Posłuchaj dźwięku z wentylatora chłodzącego.                                                                  |
|                                                                              | Piekarnik nie jest zamontowany w miejscu o dobrej wentylacji.                                                                              | Upewnij się, że zachowane są odstępy określone w instrukcji obsługi.                                          |
|                                                                              | Więcej niż jedna wtyczka w gniazdku.                                                                                                       | Używaj tylko jednej wtyczki w każdym gniazdku.                                                                |
| <b>Zewnętrzna powierzchnia piekarnika bardzo się nagrzewa podczas pracy.</b> | Piekarnik nie jest zamontowany w miejscu o dobrej wentylacji.                                                                              | Upewnij się, że zachowane są odstępy określone w instrukcji obsługi.                                          |
| <b>Drzwiczki piekarnika nie otwierają się prawidłowo.</b>                    | Pozostałości jedzenia utknęły między drzwiczkami a wnętrzem piekarnika.                                                                    | Wyczyść dobrze piekarnik i spróbuj ponownie otworzyć drzwi.                                                   |
| <b>Światło wewnętrzne jest słabe lub nie działa.</b>                         | Ciało obce zakrywa lampę podczas gotowania.                                                                                                | Oczyść wewnętrzną powierzchnię piekarnika i sprawdź ponownie.                                                 |
|                                                                              | Żarówka może być spalona.                                                                                                                  | Wymień na żarówkę o tych samych parametrach.                                                                  |
| <b>Porażenie prądem przy dotykaniu piekarnika.</b>                           | Brak odpowiedniego uziemienia.                                                                                                             | Upewnij się, że zasilanie jest właściwie uziemione.                                                           |
|                                                                              | Używa się nieuziemionego gniazdka.                                                                                                         |                                                                                                               |
| <b>Kapanie wody.</b>                                                         | Woda lub para mogą wytwarzać się w pewnych warunkach w zależności od gotowanej żywności. Nie jest to jednak oznaką uszkodzenia urządzenia. | Pozostaw piekarnik do ostygnięcia, a następnie wytrzyj do sucha ściereczką.                                   |
| <b>Para wydostaje się z szczeliny drzwiczek piekarnika.</b>                  |                                                                                                                                            |                                                                                                               |
| <b>Woda pozostaje w piekarniku.</b>                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                               |
| <b>Wentylator chłodzący kontynuuje działanie po zakończeniu pieczenia.</b>   | Wentylator działa przez pewien czas w celu wentylacji komory piekarnika.                                                                   | To nie jest awaria urządzenia; dlatego nie musisz się martwić.                                                |
| <b>Piekarnik się nie rozgrzewa.</b>                                          | Otwarte drzwiczki piekarnika Zamknij drzwiczki i uruchom ponownie.                                                                         | Nieprawidłowo ustawione kontrolki piekarnika.                                                                 |
|                                                                              | Przeczytaj rozdział dotyczący działania piekarnika i zresetuj piekarnik.                                                                   | Zadziałał bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny wyłączony.                                                   |
|                                                                              | Wymień bezpiecznik lub włącz automatyczny wyłącznik.                                                                                       | Jeśli to się często powtarza, skontaktuj się z elektrykiem.                                                   |
| <b>Podczas pracy wydobywa się dym.</b>                                       | Podczas korzystania z piekarnika po raz pierwszy.                                                                                          | Z grzałek wydobywa się dym. Nie jest to oznaką niesprawności urządzenia. Po 2-3 cyklach nie będzie już dymu.  |
|                                                                              | Jedzenie na grzejniku.                                                                                                                     | Pozostaw piekarnik do ostygnięcia i wyczyść resztki jedzenia z dna piekarnika i z powierzchni górnej grzałki. |

| Problem                                                                      | Możliwa przyczyna                                                                  | Co robić                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Podczas pracy piekarnika wydobywa się zapach spalenizny lub plastiku.</b> | Plastikowe lub inne nieodporne na ciepło akcesoria są używane wewnątrz piekarnika. | W wysokich temperaturach stosuj odpowiednie akcesoria do szklanych naczyń.                                                                                                                                     |
| <b>Piekarnik nie gotuje dobrze.</b>                                          | Drzwi piekarnika są często otwierane podczas gotowania.                            | Nie otwieraj często drzwi piekarnika, jeśli żywność, którą gotujesz, nie wymaga obracania. W przypadku częstego otwierania drzwi temperatura wewnętrzna spada, w związku z czym wpłynie to na wynik gotowania. |

## ZASADY PRZENOSZENIA

1. Nie używaj drzwiczek i/lub uchwytu do przenoszenia lub przesuwania urządzenia.
2. Przenosi i transportuj w oryginalnym opakowaniu.
3. Zwróć maksymalną uwagę na urządzenie podczas ładowania/rozładowywania i przenoszenia.
4. Upewnij się, że opakowanie jest bezpiecznie zamknięte podczas przenoszenia i transportu.
5. Chroni urządzenie przed czynnikami zewnętrznymi (takimi jak wilgoć, woda, itp.), które mogą uszkodzić opakowanie.
6. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić lub nie zdeformować urządzenia poprzez jego uderzenie, upuszczenie, itp. podczas przenoszenia i transportu.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Poniższe informacje pomogą w ekologicznym i ekonomicznym wykorzystaniu produktu.

1. Użyj pojemników emaliowanych i ciemnych, które lepiej przewodzą ciepło w piekarniku.
2. Podczas gotowania potrawy, jeśli przepis lub instrukcja obsługi wskazują, że wymagane jest wstępne podgrzewanie, wstępnie rozgrzej piekarnik.
3. Nie otwieraj często drzwiczek piekarnika podczas gotowania.
4. Staraj się nie gotować wielu dań jednocześnie w piekarniku. Możesz gotować w tym samym czasie, umieszczając dwa garnki a drucianym ruszcie.
5. Gotuj potrawy kolejno. Piekarnik nie traci ciepła.
6. Wyłącz piekarnik na kilka minut przed upływem czasu gotowania. W takim przypadku nie otwieraj drzwiczek piekarnika.
7. Rozmrażaj zamrożoną żywność przed gotowaniem.

## PRZYJAZNA ŚRODOWISKU UTYLIZACJA



Pozbądź się opakowania w sposób przyjazny dla środowiska.

Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE). Wytyczna ta określa ogólne zasady zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń w całej do UE.

## INFORMACJE OPAKOWANIU

Materiały opakowania tej chłodziarki są wykonane z surowców wtórnych, zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych razem z odpadkami domowymi lub innymi. Dostarcz je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

\* wyposażenie zależy od modelu piekarnika



| SYMBOLE NA EKRANIE |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <b>Wskaźnik stanu piekarnika</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Świeci:</b> Gotowanie lub gotowy do gotowania.</li> <li>• <b>Zgaszony:</b> Nie gotuje.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
|                    | <b>Wskaźnik stanu minutnika</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Świeci:</b> Alarm minutnika aktywny.</li> <li>• <b>Miga:</b> Tryb regulacji minutnika, regulacja możliwa dzięki przyciskom <b>+</b> i <b>-</b> lub zakończenie aktualnego alarmu.</li> <li>• <b>Zgaszony:</b> Alarm minutnika nieaktywny.</li> </ul> |
|                    | <b>Wskaźnik blokady dziecięcej</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Świeci:</b> Blokada jest aktywna.</li> <li>• <b>Zgaszony:</b> Blokada jest nieaktywna.</li> </ul>                                                                                                                                                 |
|                    | <b>Wskaźnik stanu automatycznego gotowania</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Świeci:</b> Pełne lub półautomatyczne gotowanie aktywne.</li> <li>• <b>Miga:</b> Zakończono automatyczne gotowanie lub zasilanie włączone.</li> <li>• <b>Zgaszony:</b> Automatyczne gotowanie nieaktywne.</li> </ul>                  |

Jest to elektroniczny moduł czasowy umożliwiający przygotowanie jedzenia uprzednio umieszczonego w piekarniku w dowolnym momencie. Jediną rzeczą, którą musisz zrobić, to zaprogramować czas gotowania, a także godzinę, o której chcesz, aby jedzenie było gotowe.

Jest również możliwe zastosowanie budzika niezależnie od piekarnika.

W przypadku, gdy zegar spieszyc lub opóźnia, nie jest to usterka. Zegar piekarnika może spieszyc lub opóźniać w zależności od częstotliwości sieci zasilającej, ponieważ zasilany jest bezpośrednio z sieci elektrycznej. Nie jest to oznaką niesprawności urządzenia.

## • WŁĄCZENIE ZASILANIA

Po włączeniu zasilania, piekarnik jest wyłączony, symbole **A** godziny i migają. Wskazana godzina jest nieprawidłowa i musi zostać ustawiona. Naciśnij aby włączyć piekarnik i ustaw godzinę, jak opisano poniżej.

## • PRZYCISK REGULACJI GODZINY

Regulacja godziny możliwa jest tylko wtedy, gdy żaden program gotowania nie jest w toku. Naciśnij jednocześnie **+** i **-** na 3 sekundy, aby wejść w tryb regulacji, a następnie symbol kropki pomiędzy godziną a minutami zacznie migać. Użyj **+** albo **-** aby ustawić żadaną długość gotowania. Maksymalna ustawiana długość gotowania to 23 godz. 59 minut. Tryb regulacji zostanie opuszczony w przeciągu 6 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku lub też natychmiast po naciśnięciu przycisku .

Uwaga: Ustawianie godziny włącza się również w pierwszych 7 sek. po włączeniu zasilania.

## • USTAWIANIE MINUTNIKA

Dzięki tej funkcji można ustawić czas w minutach. Po upływie ustalonego czasu, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Naciśnij raz przycisk , aby wejść w tryb regulacji minutnika, symbol zacznie migać na ekranie. Użyj albo, **+** aby **-** ustawić żądany czas. Maksymalna ustawiana długość to 10 godz. Tryb regulacji zostanie opuszczony w przeciągu 6 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku lub też natychmiast po naciśnięciu przycisku .

## • WYŁĄCZANIE SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO

Po upływie ustalonego czasu minutnika, zacznie rozlegać się sygnał dźwiękowy a na ekranie zacznie migać symbol. Naciśnięcie dowolnego przycisku wyłączy dźwięk i zgasi symbol. Jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty, alarm zostanie automatycznie wyłączony po 5 minutach, ale symbol będzie migać nadal.

## • PÓŁAUTOMATYCZNE GOTOWANIE

Ten program gotowania jest przeznaczony do natychmiastowego rozpoczęcia gotowania przez określony czas. Gdy piekarnik jest ustawiony na żadaną funkcję i ustawiona jest temperatura za pomocą pokręteł kuchenki:

1. Naciśnij  dwukrotnie przycisk , na ekranie zacznie migać symbol  a na ekranie wyświetli się długość gotowania, jedna po drugiej.
2. Za pomocą przycisków  lub , ustaw żadaną długość gotowania.
3. Po 6 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku lub po dwukrotnym naciśnięciu,  regulacja zostanie zakończona.  zaświeci się na ekranie i wyświetlacz pokaże aktualną godzinę.

## • W PEŁNI AUTOMATYCZNE GOTOWANIE

Ten program gotowania służy do opóźnionego rozpoczęcia gotowania tak, aby jedzenie było gotowe o określonej godzinie. Innymi słowy, piekarnik rozpocznie gotowanie nie od razu, ale automatycznie obliczy czas rozpoczęcia gotowania.

1. Wykonaj kroki 1 i 2 półautomatycznego gotowania, jak opisano powyżej  (regulacja długości gotowania).
2. Naciśnij  ponownie przycisk, symbol  zacznie migać na ekranie, a długość gotowania pokaże się na ekranie, jedna po drugiej.
3. Za pomocą przycisków  lub , ustaw żadaną długość gotowania.  symbol zniknie, ale symbol będzie nadal migać na ekranie.  oznacza to, że automatyczne gotowanie zostało zaprogramowane, ale jeszcze się nie rozpoczęło.
4. Po 6 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku lub po naciśnięciu programowanie zostanie zakończone, wyświetlacz pokaże aktualną godzinę .

## • ZAKOŃCZENIE AUTOMATYCZNEGO GOTOWANIA

Po zakończeniu automatycznego gotowania, symbol  będzie migać na ekranie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Naciśnięcie dowolnego wyłączy dźwięk alarmu ale symbol  będzie migał dopóki nie naciśniesz przycisku . Sygnał dźwiękowy będzie się rozlegał przez 7 minut, jeśli go nie wyłączysz.

## • AWARIA ZASILANIA

Po każdorazowej przerwie w zasilaniu, piekarnik będzie wyłączony po przywróceniu zasilania, ze względów bezpieczeństwa. Po włączeniu zasilania, cyfry godziny oraz symbol  będą migać i konieczne będzie ustawienie godziny (patrz: włączenie zasilania).



Uwaga: Migający symbol  oznacza, że piekarnik jest wyłączony i trzeba przejść do trybu ręcznego.

## • BLOKADA KŁAWISZY

Ta funkcja ma zapobiec nieuprawnionemu modyfikowaniu zaprogramowanych ustawień. Funkcja ta włączy się w przeciągu 30 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku. Pojawi się  symbol. Aby ją wyłączyć, naciśnij przycisk  na 3 sekundy.  zniknie.

## • PROGRAMOWALNE OPCJE

### Sygnał alarmu:

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez 3 sekundy spowoduje włączenie się aktualnego sygnału alarmu. Poprzez naciśnięcie przycisków  i , można przewijać 3 dostępne tony brzęczyka. Ostatni usłyszany dźwięk brzęczyka zostanie automatycznie wybrany. Po 6 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku lub , po naciśnięciu, regulacja zostanie zakończona.

### Ustawienie jasności:

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez 3 sekundy spowoduje wyświetlenie aktualnego ustawienia jasności. Poprzez naciśnięcie przycisków  i , można przewijać 8 dostępnych ustawień jasności. Ostatnie ustawienie jasności zostanie automatycznie wybrane. Po 6 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku lub po naciśnięciu,  regulacja zostanie zakończona.



Uwaga:  
Ustawienie domyślne jest najwyższe.



Uwaga: Opcje programowalne są trwałe i będą zachowane po każdej awarii zasilania.

# FOR YEARS TO COME freggia



This manual can be downloaded at  
[www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Инструкцию в электронном виде можно  
скачать на сайте [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Інструкцію в електронному вигляді мож-  
на завантажити на сайті [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Instrukcję w formie elektronicznej można  
pobrać ze strony internetowej  
[www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Sticker place  
Место для наклейки  
Місце для наклейки  
Miejsce na naklejkę



059